

21:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיָה כְּרֵם לְנָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי
 u·iei achr e·dbrim e·ale krm eie l·nbuth e·izroali
 and·he-is-becoming after the·things the·these vineyard he-was^{bc} to·Naboth the·Jezreelite

¹ . And it came to pass after these things, [that] Naboth the Jezreelite had a vineyard, which [was] in Jezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria.

אֲשֶׁר בְּיִזְרְעֵאל אֶצֶל הַיֵּכַל אַחָב מֶלֶךְ שָׁמְרוֹן :
 ashr b·izroal atzl eikl achab mlk shmrun :
 which in·Jezreel beside palace-of Ahab king-of Samaria

21:2 וַיְדַבֵּר כְּרֵמְךָ אֶת לִי - תִּנֵּה לְאֹמֶר נָבוֹת - אֶל אַחָב
 u·idbr krm·k ath - l·i thn·e - l·i ath - krm·k
 and·he-is-^mspeaking Ahab to Naboth to·to-say-of give-you ! to·me » vineyard-of·you

² And Ahab spake unto Naboth, saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it [is] near unto my house; and I will give thee for it a better vineyard than it; [or], if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.

וַיְהִי בֵּיתִי אֶצֶל קְרוֹב הוּא כִּי יִרְק - לְגַן לִי - וַיְהִי
 u·iei bith·i ath - krm·k eua qrub atzl ki eua qrub atzl bith·i
 and·he-shall-become for·me to·garden-of green that he near beside house-of·me

כְּעֵינֶיךָ טוֹב אִם מִמֶּנּוּ טוֹב כְּרֵם תַּחְתָּיו לָךְ וְאֶתְנָה
 u·athne k·oini·k am tub mm·nu krm thchthi·u l·k
 and·I-shall-give to·you instead-of·him vineyard good from·him if good in·eyes-of·you

אֶתְנָה זֶה מַחִיר כֶּסֶף לָךְ - אֶתְנָה
 athne ze mchir ksph l·k
 I-shall-give to·you silver-of price-of this-one

21:3 וַיֹּאמֶר אֶת מִתְתִי מִיְהוָה לִי - חֲלִילָה אַחָב - אֶל נָבוֹת וַיֹּאמֶר
 u·iamr ath - m·tth·i l·i m·ieue l·i achab chlil·e al - nbuth u·iamr
 and·he-is-saying Naboth to Ahab far-be-it ! to·me from·Yahweh from·to-give-of·me »

³ And Naboth said to Ahab, The LORD forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.

נַחֲלַת אֲבוֹתַי לָךְ :
 nchlth abth·i l·k :
 allotment-of fathers-of·me to·you

21:4 דָּבַר - אֲשֶׁר הִדְבָּר - עַל וַיָּזֶף וַיִּזְעַף סָר בֵּיתוֹ - אֶל אַחָב וַיָּבֵא
 ashr - dbr ol - e·dbr ashr - dbr u·zoph u·zoph sr bith·u al - achab u·iba
 and·he-is-coming Ahab to house-of·him sullen and·turbulent on the·word which he-^mspoke

⁴ And Ahab came into his house heavy and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him: for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would eat no bread.

נַחֲלַת - אֶת לָךְ אֶתְנָה לֹא - אֶתְנָה לִי - אֶלֶּי וַיֹּאמֶר הַיִּזְרְעֵאלִי נָבוֹת אֵלָיו
 ath - nchlth l·k ath - nchlth la - athn l·k ath - nchlth ali·u nbuth e·izroali u·iamr
 to·him Naboth the·Jezreelite and·he-is-saying not I-shall-give to·you » allotment-of

פְּנֵי - אֶת וַיִּפְּנוּ עַל מִשְׁתּוֹ - עַל וַיִּשְׁכַּב אֲבוֹתָי
 ath - phni·u u·isb ol - mtth·u u·ishkb abuth·i
 faces-of·him and·he-is-^cturning-about » couch-of·him and·he-is-lying-down on fathers-of·me

וְלֹא לָחֵם אָכַל - וְלֹא
 u·la - akh lchm :
 and·not he-ate bread

21:5 וְזֶה - מַה אֵלָיו וַתְּדַבֵּר אֲשֶׁתּוֹ אֵיזָבֵל אֵלָיו וַתָּבֵא
 ze - me ali·u u·thdbr ashth·u aizbl ali·u u·thba
 and·she-is-^mspeaking to·him what ? this and·she-is-coming to·him Jezebel woman-of·him

⁵ . But Jezebel his wife came to him, and said unto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?

לָחֵם אָכַל וְאֵינְךָ סָרָה רִיחֶךָ :
 lchm akh u·ain·k sre ruch·k
 eating bread and·there-is-no·you sullen spirit-of·you

21:6 וַיֹּאמֶר הַיִּזְרְעֵאלִי נָבוֹת - אֶל אֲדָרְבֵּי כִּי אֵלֶיךָ וַיְדַבֵּר
 u·amr e·izroali al - nbuth ali·e ki - adbr u·idbr
 and·I-am-saying Naboth the·Jezreelite to her that I-am-^mspeaking to

⁶ And he said unto her, Because I spake unto Naboth the Jezreelite, and said unto him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee [another] vineyard for it: and he answered, I will not give thee my vineyard.

אֶתְנָה אֶתְּנָה אִם אוֹ בְּכֶסֶף כְּרֵמְךָ - אֶת לִי - תִּנֵּה לוֹ
 athe athne au am - chphtz b·ksph ath - krm·k l·i thn·e l·u
 I-shall-give I-shall-give or if desiring you vineyard-of·you in·silver to·him give-you ! to·me »

כְּרֵמִי - אֶת לָךְ אֶתְנָה לֹא - אֶתְנָה לִי - אֶלֶּי וַיֹּאמֶר תַּחְתָּיו כְּרֵם לָךְ
 ath - krm·i l·k ath - krm·i la - athn l·k krm thchthi·u u·iamr
 vineyard-of·me to·you » vineyard instead-of·him and·he-is-saying not I-shall-give to·you »

21:7 וַיִּשְׂרָאֵל - עַל מְלוּכָה תַעֲשֶׂה עִתָּה אַתָּה אֲשֶׁתּוֹ אֵיזָבֵל אֵלָיו וַתֹּאמֶר
 mluke ol - ishral athe othe thoshe ashth·u aizbl ali·u u·thamr
 kingdom over Israel you now you-shall-do

⁷ And Jezebel his wife said unto him, Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, [and] eat bread, and let thine heart be merry: I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.

אֶת לָךְ אֶתְנָה אֲנִי לְבָרְךָ וַיִּטֵּב לָחֵם - אָכַל קוּם
 l·k ath - ani lb·k u·itb lchm akh qum
 I-shall-give to·you » heart-of·you I I-shall-give to·you » bread and·he-shall-feel-good arise-you ! eat-you !

כְּרֵם הַיִּזְרְעֵאלִי נָבוֹת :
 krm nbuth e·izroali :
 vineyard-of Naboth the·Jezreelite

21:8 וַתִּכְתֹּב וַתְּחַתֵּם בַּחֲתָמוֹ
 u·thkthb sphrim b·shim achab u·thchthm b·chthm·u
 and·she-is-writing scrolls in·name-of Ahab and·she-is-sealing in·seal-of·him

וְתִשְׁלַח אֲשֶׁר הַחֲרִים - וְאֵל הַזְּקֵנִים - וְאֵל אֲשֶׁר
 u·thshlch e·sphrim sphrim al - e·zqnim u·al - e·chrim ashr
 and·she-is-sending the·scrolls scrolls to the·old-ones and·to the·notables who

בְּעִירוֹ הַיֹּשְׁבִים נָבוֹת - אֵת :
 b·oir·u e·ishbim ath - nbuth :
 in·city-of·him the·ones-dwelling with Naboth

21:9 וַתִּכְתֹּב וַתְּחַתֵּם בַּסְּפָרִים לְאָמֹר קְרָאוּ - וְהוֹשִׁיבוּ צוֹם -
 u·thkthb b·sphrim l·amr grau - tzum u·eushibu
 and·she-is-writing in·the·scrolls to·to-say-of call-you^(P) ! fast and·cause-to-sit-you^(P) !

אֵת - נָבוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם :
 ath - nbuth b·rash e·om :
 » Naboth in·head-of the·people

21:10 וְהוֹשִׁיבוּ בְּלִיעַל - בְּנֵי אַנְשִׁים שְׁנַיִם נְגִדּוֹ
 u·eushibu shnim anshim bni - bliol ngd·u
 and·cause-to-sit-you^(P) ! two mortals sons-of decadence in·front-of·him

וְיַעֲדוּהוּ וְיִמְלֹךְ אֱלֹהִים בְּרַכְתָּ לְאָמֹר
 u·iod·eu l·amr brkth aleim u·mlk
 and·they-shall-^ctestify·him to·to-say-of you-^mblessed Elohim and·king

וְהוֹצִיאָהוּ וְיָמוּת :
 u·eutzia·eu u·sql·eu u·imth :
 and·cause-to-go-forth-you^(P)·him ! and·stone-you^(P)·him ! and·he-shall-die

21:11 וַיַּעֲשׂוּ וַיְחַתְּמוּ אֲשֶׁר וְהַחֲרִים הַזְּקֵנִים עִירוֹ אֲנָשִׁי
 u·ioshu anshi oir·u e·zqnim u·e·chrim ashr
 and·they-are-doing mortals-of city-of·him the·old-ones and·the·notables who

הַיֹּשְׁבִים בְּעִירוֹ בְּאֲשֶׁר שְׁלְחָהּ אֵלֵיהֶם אֵיזְבֵּל כְּתוּב
 e·ishbim b·oir·u k·ashr shlche ali·em aizbl k·ashr kthub
 the·ones-dwelling in·city-of·him as·which she-sent to·them Jezebel as·which being-written

בַּסְּפָרִים אֲשֶׁר שְׁלְחָהּ אֵלֵיהֶם :
 b·sphrim ashrl shlche ali·em :
 in·the·scrolls which she-sent to·them

21:12 קְרָאוּ צוֹם וְהוֹשִׁיבוּ נָבוֹת - אֵת בְּרֹאשׁ הָעָם :
 grau tzum u·eshibu ath - nbuth b·rash e·om :
 they-called fast and·they-caused-to-sit » Naboth in·head-of the·people

21:13 וַיָּבֹאוּ וַיֹּשְׁבוּ בְּלִיעַל - בְּנֵי הָאֲנָשִׁים שְׁנֵי
 u·ibau shni e·anshim bni - bliol u·ishbu
 and·they-are-coming two-of the·mortals sons-of decadence and·they-are-sitting

נְגִדּוֹ וְיַעֲדוּהוּ אֲנָשִׁי הַבְּלִיעַל אֵת - נָבוֹת - אֵת
 ngd·u u·iod·eu anshi e·bliol ath - nbuth ngd
 in·front-of·him and·they-are-^ctestifying·him mortals-of the·decadence » Naboth in·front-of

הָעָם לְאָמֹר בְּרַךְ נָבוֹת אֱלֹהִים וְיִמְלֹךְ אֱלֹהִים וְיִצְאָהוּ
 e·om l·amr brk nbuth aleim u·mlk u·itza·eu
 the·people to·to-say-of he-^mblessed Naboth Elohim and·king and·they-are-^cbringing-forth·him

מִחוּץ לְעִיר וַיִּסְקְלוּהוּ בְּאֲבָנִים וַיָּמוּת :
 m·chutz l·oir u·isql·eu b·abnim u·imth :
 from·outside to·the·city and·they-are-^cstoning·him in·the·stones and·he-is-dying

21:14 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּשְׁלַח לְאָמֹר אֵל אֵיזְבֵּל - אֵל אֵיזְבֵּל - אֵל אֵיזְבֵּל
 u·ishlchu al - aizbl l·amr sql - nbuth u·imth :
 and·they-are-sending to Jezebel to·to-say-of he-was-^mstoned Naboth and·he-is-dying

21:15 וַיְהִי כַשְׂמֹעַ אֵיזְבֵּל כִּי - סָקַל נָבוֹת וַיָּמוּת
 u·iei k·shmo aizbl ki - sql nbuth u·imth
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Jezebel that he-was-^mstoned Naboth and·he-is-dying

וַתֹּאמֶר אֵיזְבֵּל אֵל אַחָב קוּם אַחָב - אֵל אַחָב קוּם אַחָב - אֵת
 u·thamr aizbl al - achab qum rsh ath - krm nbuth
 and·she-is-saying Jezebel to Ahab arise-you ! tenant-you ! » vineyard-of Naboth

נָבוֹת אֵין כִּי בְּכֶסֶף לָךְ - מֵאן אֲשֶׁר הַיִּזְרְעָלִי
 e·izroali ashrl man l·thth - l·k b·ksph ki ain nbuth
 the·Jezreelite which he-^mrefused to·to-give-of to·you in·silver that there-is-no Naboth

⁸ So she wrote letters in Ahab's name, and sealed [them] with his seal, and sent the letters unto the elders and to the nobles that [were] in his city, dwelling with Naboth.

⁹ And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth on high among the people:

¹⁰ And set two men, sons of Belial, before him, to bear witness against him, saying, Thou didst blaspheme God and the king. And [then] carry him out, and stone him, that he may die.

¹¹ And the men of his city, [even] the elders and the nobles who were the inhabitants in his city, did as Jezebel had sent unto them, [and] as it [was] written in the letters which she had sent unto them.

¹² They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.

¹³ And there came in two men, children of Belial, and sat before him: and the men of Belial witnessed against him, [even] against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.

¹⁴ Then they sent to Jezebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.

¹⁵ And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money: for Naboth is not alive, but dead.

חַי כִּי - מָת :
 chi ki - mth :
 one-alive that he-is-dead

21:16 וַיְהִי כִשְׁמֹעַ אַחָב כִּי אָחָב נָבוֹת וַיִּקָּם אַחָב
 u·iei k·shmo achab ki mth nbuth u·iqm achab
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Ahab that he-is-dead Naboth and·he-is-arising Ahab

16 And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.

לְרֶדֶת אֶל - כְּרָם נָבוֹת הַיְזְרְעֵאֵלִי לְרֶשֶׁתוֹ : ס
 l·rdth al - krm nbuth e·izroali l·rssth·u : s
 to·to-go-down-of to vineyard-of Naboth the·Jezreelite to·to-tenant-of·him

17 . And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

21:17 וַיְהִי דְבַר - יְהוָה אֶל - אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר :
 u·iei dbr - ieue al - alieue e·thshbi l·amr :
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to Elijah the·Tishbite to·to-say-of

18 Arise, go down to meet Ahab king of Israel, which [is] in Samaria: behold, [he is] in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to possess it.

21:18 קוּם רֵד לִקְרַאת אַחָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל - בְּשֶׁמְרוֹן אֲשֶׁר בְּשַׁמְרוֹן עֵנָה
 qum rd l·qrath achab mlk - ishral ashtr b·shmrn ene
 arise-you ! go-down-you ! to·to-meet-of Ahab king-of Israel who in·Samaria behold !

בְּכַרְם נָבוֹת אֲשֶׁר - יָרַד - אֲשֶׁר לְרֶשֶׁתוֹ שָׁם :
 b·krm nbuth ashtr - ird shm l·rssth·u :
 in·vineyard-of Naboth which he-went-down there to·to-tenant-of·him

19 And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.

21:19 וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה הֲרַצְחָתָּ וְגַם -
 u·dbrth ali·u l·amr ke amr ieue e·rtzchth u·gm -
 and·you-^mspeak to·him to·to-say-of thus he-says Yahweh ?·you-murdered and·moreover

יִרְשֶׁת אֲשֶׁר בְּמִקוֹם יְהוָה אָמַר כֹּה לֵאמֹר אֵלָיו וְדַבַּרְתָּ יִרְשֶׁת
 irshth u·dbrth ali·u l·amr ke amr ieue b·mqum ashtr
 you-tenanted and·you-^mspeak to·him to·to-say-of thus he-says Yahweh in·place^{ri}-of which

גַּם יִלְקוּ נָבוֹת דַּם - אֶת הַכְּלָבִים יִלְקוּ אֲשֶׁר יִלְקוּ גַם -
 lqqu e·klbim ath - dm nbuth ilqu e·klbim ath - dm·k gm -
 they-lapped the·dogs » blood-of Naboth they-shall-lap the·dogs » blood-of·you moreover

אַתָּה :
 athe :
 you

20 And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, O mine enemy? And he answered, I have found [thee]: because thou hast sold thyself to work evil in the sight of the LORD.

21:20 וַיֹּאמֶר אַחָב אֱלִיָּהוּ - אֵל אַחָב הַמְצַאתָנִי אֵיבִי לֵאמֹר :
 u·iamr achab al - alieue e·mtzath·ni aib·i l·amr u·iamr
 and·he-is-saying Ahab to Elijah ?·you-found·me one-being-enemy-of·me and·he-is-saying

יָעַן מִצְאָתִי הֵתְמַכְרְתָּ לְעֵשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה :
 mtzathi ion ethmkr·k l·oshuth e·ro b·oini ieue :
 I-found because to·sell-self-of·you to·to-do-of the·evil in·eyes-of Yahweh

21 Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel,

21:21 הֲנִי מְבִיא מְבִיא | מְבִיא | מְבִיא וּבְעֵרְתִי רָעָה אַחֲרָיְךָ וְהִכְרַתִּי אַחֲרָיְךָ :
 en·ni mbi mbi | mbi | mbi ali·k roe u·borthi achri·k u·ekrthi
 behold·me ! ^kbringing ^obringing to·you evil and·I-^mconsume after·you and·I-^ccut-off

בְּיִשְׂרָאֵל וְעִזּוּב וְעִזּוּב וְעִזּוּב וְעִזּוּב :
 l·achab mssthin b·qir u·otzur u·ozub b·ishral :
 to·Ahab one-urinating in·sidewall and·one-being-restrained and·one-being-forsaken in·Israel

22 And will make thine house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked [me] to anger, and made Israel to sin.

21:22 בַּעֲשָׂא וּבֵית נֶבֶט - בֶּן יִרְבֹּעַם כְּבֵית בֵּיתְךָ - אֶת וְנָתַתִּי
 u·nththi ath - bith·k k·bith irbom bn - nbt u·k·bith bosha
 and·I-give » house-of·you as·house-of Jeroboam son-of Nebat and·as·house-of Baasha

בֶּן אַחִיהָ - אֶל הַכַּעַס אֲשֶׁר הִכְעִסְתָּ אֲשֶׁר וְתַחֲטָא
 bn - achie al - e·kos ashtr ekosth u·thchta
 son-of Ahijah for the·vexation which you-^cprovoked-to·vexation and·you-are-causing-to·sin

אַתָּה - יִשְׂרָאֵל :
 ath - ishral :
 » Israel

23 And of Jezebel also spake the LORD, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.

21:23 וְגַם - אֶת יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים לֵאמֹר יְהוָה דְּבַר - לְאִיזְבֵּל -
 u·gm - ath iaklu e·klbim l·amr ieue dbr l·aizbl
 and·moreover to·Jezebel he-^mspeaks Yahweh to·to-say-of the·dogs they-shall-devour »

אִיזְבֵּל בְּחַל זִזְרְעֵאל :
 aizbl b·chl izroal :
 Jezebel in·rampart-of Jezreel

21:24 הַמָּת לְאֶחָב בְּעִיר יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וְהָמָת בְּשָׂדֵה
 e·mth l·achab b·oir iaklu e·klbim u·e·mth b·shde
 the·one-dying to·Ahab in·^{the}·city they-shall-eat the·dogs and·the·one-dying in·^{the}·field

24 Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the

יֹאכְלוּ עוֹף הַשָּׁמַיִם :
iaklu ouph e·shnim :
they-shall-eat flyer-of the·heavens

field shall the fowls of the
air eat.

21:25 רַק לֹא יֵהְיֶה - הִתְמַכֵּר אֲשֶׁר כְּאַחָב לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה
rq la - eie k·achab ashr ethmkr l·oshuth e·ro b·oini ieue
but not he-becomes as·Ahab who he-sold-himself to·to-do-of the·evil in·eyes-of Yahweh

25 But there was none like
unto Ahab, which did sell
himself to work wickedness
in the sight of the LORD,
whom Jezebel his wife
stirred up.

אֲשֶׁר - הִסְתָּהּ אֶתּוֹ אִיזְבֵּל אִשְׁתּוֹ :
ashr - esthe ath·u aizbl ashth·u :
whom she-^oincited »·him Jezebel woman-of·him

26 And he did very
abominably in following
idols, according to all
[things] as did the
Amorites, whom the LORD
cast out before the children
of Israel.

21:26 וַיִּתְעַב וְיִתְעַב מְאֹד לְלֶכֶת אַחֲרַי הַנְּגָלִים כְּכֹל אֲשֶׁר
u·ithob mad l·lkth achri e·gllim k·kl ashr
and·he-is-^odoing-abhorrence exceedingly to·to-go-of after the·ordure-idols as·all which

עָשׂוּ וַיִּקְרַע יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְנֵי יְהוָה הַזֵּה הַדְּבָרִים - אֶת אַחָב הָאֱמֹרִי
oshu e·amri ashr eurish ieue m·phni bni ishral : s
they-did the·Amorite whom he-^oevicted Yahweh from·faces-of sons-of Israel

27 And it came to pass,
when Ahab heard those
words, that he rent his
clothes, and put sackcloth
upon his flesh, and fasted,
and lay in sackcloth, and
went softly.

21:27 וַיְהִי וַיִּקְרַע יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְנֵי יְהוָה הַזֵּה הַדְּבָרִים - אֶת אַחָב
u·iei k·shmo achab ath - e·dbrim e·ale u·igro
and·he-is-becoming as·to-hear-of Ahab » the·words the·these and·he-is-tearing

בְּגָדָיו וַיִּצְוֹם בְּשָׂרוֹ - עַל שָׂק - וַיִּשֵׂם
bgdi·u u·ishm - shq ol - bshr·u u·itzum
garments-of·him and·he-is-placing sackcloth on flesh-of·him and·he-is-fasting

וַיִּשְׁכַּב וַיִּתְלַךְ אֵת וַיִּהְיֶה גֵּנְטִיל
u·ishkb b·shq u·ielk at : s
and·he-is-lying-down in·^{the}·sackcloth and·he-is-^mgoing gently

21:28 וַיְהִי לְאָמַר : הַתְּשִׁבִי אֵלַי - אֵל יְהוָה דְּבַר יְהוָה
u·iei dbr - ieue al - alieu e·thshbi l·amr :
and·he-is-becoming word-of Yahweh to Elijah the·Tishbite to·to-say-of

28 And the word of the
LORD came to Elijah the
Tishbite, saying,

21:29 נִכְנַע - כִּי יֵעַן מִלְּפָנֵי אַחָב נִכְנַע - כִּי תִרְאֶה
e·raith ki - nkno achab m·l·phn·i ion ki - nkno
?·you-see that he-is-ⁿsubmissive Ahab from·to·faces-of·me because that he-is-ⁿsubmissive

29 Seest thou how Ahab
humbleth himself before
me? because he humbleth
himself before me, I will not
bring the evil in his days:
[but] in his son's days will I
bring the evil upon his
house.

מִפְנֵי אֲבִי - לֹא אָבִי אָבִיא | הָרָעָה בְּיָמָיו בְּיָמָיו
m·phn·i la - abi | abia | e·roe b·imi·u b·imi
from·faces-of·me not I-shall-^obring | I-shall-^obring | the·evil in·days-of·him in·days-of

בְּנוֹ אָבִיא עַל הָרָעָה בֵּיתוֹ - עַל :
bn·u abia e·roe ol - bith·u :
son-of·him I-shall-^obring the·evil on house-of·him